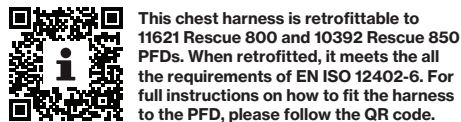
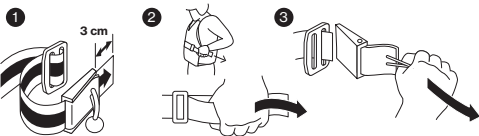


RETROFIT ADJUSTABLE UCLAN CHEST HARNESS



This chest harness is retrofittable to 11621 Rescue 800 and 10392 Rescue 850 PFDs. When retrofitted, it meets the all the requirements of EN ISO 12402-6. For full instructions on how to fit the harness to the PFD, please follow the QR code.

GB/IRL - USAGE INSTRUCTIONS This is an adjustable-length webbing chest harness. The correct setup of this chest harness in order to comply with this standard means the webbing must be threaded through the backbar and cam buckle and this is our recommended method. Check there are no twists in the webbing when threading the harness through the back bar and cam buckle.



- 1 Thread** the webbing through the metal backbar and then through the plastic cam buckle leaving 3cm of loose webbing and ensuring the release knob is accessible.
- 2 Tighten** the chest harness using the side metal tensionlock buckle until any slack is taken up and stow any loose webbing.
- 3 Test** by pulling the release knob until the cam buckle is fully open - the loose webbing should pull out of the plastic cam buckle completely.

User Responsibility - WARNING
If the chest harness is threaded in an alternative way, this is done at the user's own discretion and risk in accordance with a corresponding risk assessment.
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions, and safety.

This is a professional device and not to be used by children.
Before using this equipment, you must:
• Get specific training in its proper use from qualified persons.
• Become acquainted with its capabilities and limitations.
• Understand and accept the risks involved.
Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.
This product must only be used by competent and responsible persons.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same.
If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.
WARNING: BEFORE USE, SPECIFIC TRAINING IS REQUIRED IN THE CORRECT USE OF THIS DEVICE AND ALL SPECIAL FEATURES/ACCESSORIES. FAMILIARISE YOURSELF WITH THE FITTING AND OPERATION OF THIS QUICK RELEASE SYSTEM.

DE/AT/CH - BRUSTGURT MIT PANIKVERSCHLUSS
Diese ist einem längenverstellbaren Brustgurt ausgestattet. Er erfüllt die Anforderungen der EN ISO 12402-6. Um diese Anforderungen zu erfüllen muss der Gurt durch die Metall-Leiterschleife und den Panikverschluss wie unten abgebildet geführt werden. Dies ist die von uns empfohlene

Standardmethode. Bei Gurtführung und Schließen des Panikverschlusses ist darauf zu achten, dass der Gurt nicht verdreht ist.

1 Führen Sie das Gurtband durch die Metall-Leiterschleife und dann durch durch den Panikverschluss. Lassen Sie 3 cm loses Gurtband übrig und stellen Sie sicher, dass der Entriegelungsknopf zugänglich ist.

2 Ziehen Sie den Brustgurt mit der seitlichen Metallspannschnalle fest, bis er eng anliegt, und verstauen Sie loses Gurtband.

3 Testen Sie, indem Sie am Entriegelungsknopf ziehen, bis der Panikverschluss vollständig geöffnet ist – das lose Gurtband sollte sich vollständig aus dem Panikverschluss gelöst haben.

Nutzerverantwortung - WARNHINWEIS
Die Benutzung des Brustgurts außerhalb des Geltungsbereiches der Norm EN ISO 12402-6 und bei abweichender Gurtführung erfolgt nach eigenem Ermessen und auf eigenes Risiko in Übereinstimmung mit einer entsprechenden Gefährdungsbeurteilung.

Aktivitäten, bei denen diese PSA zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.
Dieses Produkt ist für den professionellen Gebrauch gedacht und darf nicht von Kindern benutzt werden.

Vor dem Gebrauch dieser PSA müssen Sie:
• Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
• Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeit- en und Grenzen kennenlernen,
• Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen. Diese Schwimmhilfe darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

WARNUNG: VOR DER VERWENDUNG IST EINE SPEZIELLE EINWEISUNG IN DIE KORREKTE VERWENDUNG DER AUSRÜSTUNG UND DEREN SONDERFUNKTIONEN / DES ZUBEHÖRS ERFORDERLICH. MACHEN SIE SICH MIT DER ANPASSUNG UND BEDIENUNG DIESES BRUSTGURTS VERTRAUT.

CZ - RYCHLÉ UVOLŇOVACÍ HRUDNÍ PORUCH
Tato PFD je vybavena hrudním popruhem s nastavitelnou délkou.
Tento hrudní úvazek splňuje všechny požadavky EN ISO 12402-6. Správné nastavení tohoto hrudního úvazku, aby vyhovoval této normě, znamená, že popruh musí být provlečen přes zádkovou tyč a vačkovou přezku a toto je naše doporučená metoda. Při provlékání postroje zadní tyčí a vačkovou přezkou zkontrolujte, zda nejsou v popruhu překroucené.
1 Protáhněte popruh kovovou zadní tyčí a potě plastovou vačkovou přezkou, ponechte 3 cm volného popruhu a zajištěte, aby byl uvolňovací knoflík přístupný.
2 Utáhněte hrudní úvazek pomocí boční kovové napínací přezky, dokud neuvolníte všechny volné popruhy, a neuvolníte volný popruh.
3 Otestujte zatažením za uvolňovací knoflík, dokud se přezka vačky zcela nerozevře - uvolnění popruhu by se měl z plastové přezky vačky úplně vytáhnout.

Odpovědnost uživatele - VAROVÁNÍ
Pokud je hrudní úvazek používán mimo rozsah normy EN ISO 12402-6 a hrudní úvazek je zavítován alternativním způsobem, provádí se to na základě vlastního uvážení a rizika uživatele v souladu s odpovídajícím posouzením rizik.

Činnosti spojené s používáním tohoto zařízení jsou ze své podstaty nebezpečné. Jste odpovědní za své vlastní činy, rozhodnutí a bezpečnost.
Toto je profesionální zařízení a nesmí být používáno dětmi.
Před použitím tohoto zařízení musíte:
• Získejte specifické školení o správném používání od kvalifikovaných osob.
• Seznamte se s jeho možnostmi a omezeními.
• Pochopit a přijmout související rizika.
Nedbání některého z těchto varování může mít za následek vážné zranění nebo smrt.
Tento výrobek smí používat pouze kompetentní a odpovědné osoby. Jste odpovědní za své činy, svá rozhodnutí a svou bezpečnost a nesete

za to důsledky.
Pokud nejste schopni nebo nejste schopni převzít tuto odpovědnost, nebo pokud zcela nerozumíte návodu k použití, toto zařízení nepoužívejte.
VAROVÁNÍ: PŘED POUŽITÍM JE NUTNÉ ZVLÁŠTNÍ ŠKOLENÍ O SPRÁVNÉM POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ A VŠECH SPECIÁLNÍCH FUNKCÍ/PŘÍSLUŠENSTVÍ.
SEZNAMTE SE S MONTÁŽÍ A ULOŽENÍM TOHOTO RYCHLOUPÍNAČHO SYSTÉMU.

DK - HURTIG UDGVELSE BRYTSELE
Denne PFD er udstyret med en brytsele med justerbar længde.
Denne brytsele opfylder alle kravene i EN ISO 12402-6. Den korrekte opsætning af denne brytsele for at overholde denne standard betyder, at båndet skal føres gennem rygtagsten og knastspændet, og dette er vores anbefalede metode. Kontrollér, at der ikke er snoninger i båndet, når ledes føres gennem bagtangen og knastspændet.
1 Træk båndet gennem metalbagtangen og derefter gennem plastknastspændet, og efterlad 3 cm løst bånd, og sørg for, at udløserknappen er tilgængelig.
2 Spænd brytsele ved hjælp af sidemetalspændingslåsespændet, indtil eventuel slæk er optaget, og opbevar eventuelt løse bånd.
3 Test ved at trække i udløserknappen, indtil knastspændet er helt åbent - det løse bånd skal trække helt ud af plastik knastspændet.

Brugeransvar - ADVARSEL
Hvis brytsele anvendes uden for rammerne af EN ISO 12402-6 standarden, og brytsele er gevindskåret på en alternativ måde, sker dette efter brugerens eget skøn og risiko i overensstemmelse med en tilsvarende risikovurdering.
Aktiviteter, der involverer brugen af dette udstyr, er i sagens natur farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Dette er en professionel enhed og må ikke bruges af børn.
Før du bruger dette udstyr, skal du:
• Få specifik træning i korrekt brug af kvalificerede personer.
• Bliv bekendt med dens muligheder og begrænsninger.
• Forstå og acceptere de involverede risici.
Undladelse af at følge nogen af disse advarsler kan resultere i alvorlig personskade eller død.
Dette produkt må kun bruges af kompetente og ansvarlige personer. Du er ansvarlig for dine handlinger, dine beslutninger og din sikkerhed, og du påtager dig konsekvenserne af det samme.
Hvis du ikke er i stand til eller ikke i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke fuldt ud forstår brugsanvisningen, må du ikke bruge dette udstyr.

ADVARSEL: BRUG BRUG ER DER BEHOV FOR SPECIFIK TRÆNING I KORREKT FRØG AF DENNE ENHED OG ALLE SÆRLIGE FUNKTIONER/TILBEHØR. GØR DIG BEKENDT MED MONTERING OG BETJENING AF DETTE QUICK RELEASE-SYSTEM.

ES - ARNÉS DE PECHO DE LIBERACIÓN RÁPIDA
Este PFD está equipado con un arnés de pecho de cincha ajustable.
Este arnés de pecho cumple con todos los requisitos de EN ISO 12402-6. La configuración correcta de este arnés de pecho para cumplir con este estándar significa que la correa debe pasarse a través de la barra trasera y la hebilla de leva y este es nuestro método recomendado. Verifique que no haya torceduras en las correas al pasar el arnés a través de la barra trasera y la hebilla de leva.
1 Pase la correa a través de la barra trasera de metal y luego a través de la hebilla de leva de plástico dejando 3 cm de correa suelta y asegurándose de que se pueda acceder a la perilla de liberación.
2 Apriete el arnés para el pecho usando la hebilla de bloqueo de tensión metálica lateral hasta que quede flojo y guarde las correas sueltas.
3 Pruebe tirando de la perilla de liberación hasta que la hebilla de leva esté completamente abierta; la correa suelta debe salirse completamente de la hebilla de leva de plástico.

Responsabilidad del usuario - ADVERTENCIA
Si el arnés pectoral se utiliza fuera del alcance de la norma EN ISO 12402-6 y el arnés pectoral se enrosca de forma alternativa, esto se hace bajo la propia discreción y riesgo del usuario de acuerdo con la correspondiente evaluación de riesgos.
Las actividades que implican el uso de este equipo son inherentemente peligrosas. Usted es responsable de sus propias acciones, decisiones y seguridad.

Este es un dispositivo profesional y no debe ser utilizado por niños.
Antes de utilizar este equipo, debe:
• Obtener formación específica sobre su correcto uso por parte de personas cualificadas.
• Familiarizarse con sus capacidades y limitaciones.
• Comprender y aceptar los riesgos involucrados.
El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables.
Eres responsable de tus actos, de tus decisiones y de tu seguridad y asumes las consecuencias de las mismas.
Si no puede o no está en condiciones de asumir esta responsabilidad, o si no comprende completamente las instrucciones de uso, no utilice este equipo.

ADVERTENCIA: ANTES DE SU USO, SE REQUIERE UNA FORMACIÓN ESPECÍFICA EN EL USO CORRECTO DE ESTE DISPOSITIVO Y TODAS LAS CARACTERÍSTICAS/ACCESORIOS ESPECIALES. FAMILIARÍCESE CON LA INSTALACIÓN Y EL FUNCIONAMIENTO DE ESTE SISTEMA DE LIBERACIÓN RÁPIDA.

FI - PIKAROITUKSET RINTAVALJAAT
Tässä pelastussuojassa on säädettyävän pituinen rintavaljaat. Tämä rintavaljaat täyttävät kaikki standardin EN ISO 12402-6 vaatimukset. Tämän rintavaljaiden oikea asennus tämän standardin noudattamiseksi tarkoittaa, että nauha on pujotettava takapalkin ja nakan soljen läpi, ja tämä on suosittelemamme menetelmä. Tarkista, ettei hinnassa ole kiertymiä, kun pujotat valjaat takatangon ja nakan soljen läpi. 1 Pujota nauha metallisen takapalkin läpi ja sitten muovisen nakan soljen läpi jättäen 3 cm löysää hihnaa ja varmistaen, että vapautusnappi on käytettävissä.

2 Kiristä rintavaljaita käyttämällä sivussa olevaa metallista kiristyslukitusoskoea, kunnes kaikki löysyys vapautuu, ja säilytä löysät hinnat.
3 Testaa vetämällä vapautusnappia, kunnes nakan solki on täysin auki – löysän vyon tulee vetää kokonaan ulos muovisesta kokosoljesta.

Käyttäjän vastuu - VAROITUS
Mikäli rintavaljaita käytetään standardin EN ISO 12402-6 soveltamisanal ulkopuolella ja rintavaljaat on kierretty vaihtoehdoisella tavalla, tehdään se käyttäjän omalla harkinnolla ja riskillä vastaavan riskiarvioinnin mukaisesti. **Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi. Tämä on ammatikyttöön tarkoitettu laite, jota ei saa käyttää lapset.** Ennen kuin käytät tätä laitetta, sinun on:
• Hanki pätevältä henkilöltä erityiskoulutus sen oikeasta käytöstä.
• Tutustu sen ominaisuuksiin ja rajoituksiin.
• Ymmärrä ja hyväksy riskit.

Jos näitä varoituksia ei noudateta, seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen tai kuolema. **Tuotta tuotetta saatav käyttäjä vain pätevä ja vastuulliset henkilöt. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi ja otat sen seuraukset.**

Jos et pysty tai pysty ottamaan tästä vastuuta tai jos et täysin ymmärrä käyttöohjeita, älä käytä tätä laitetta.
VAROITUS: ENNEN KÄYTTÖÄ ON ANNETTAVA ERITYSKOULUTUSTA SEURAAVIEN LAITTEIDEN OIKEASTA KÄYTTÖÄ TÄMÄN LAITTEEN JA KAIKKIEN ERITYISMINAISUUKSIEN/LISÄVARUSTEIDEN KÄYTTÖÄ. PERHEYD TÄMÄN PICALUKITUSJÄRJESTELMÄN ASENTAMISEEN JA TOIMINTAAN.

FR/BE/CH - HARNAIS POITRINE À DÉGAGEMENT RAPIDE
Ce VFI est équipé d'un harnais de poitrine en sangle de longueur réglable. Ce harnais torse répond à toutes les exigences de la norme EN ISO 12402-6. La configuration correcte de ce harnais de poitrine afin de se conformer à cette norme signifie que la sangle doit être enfilée à travers la barre arrière et la boucle à came et c'est notre méthode recommandée. Vérifiez qu'il n'y a pas de torsion dans la sangle lorsque vous enfleze le harnais à travers la barre arrière et la boucle à came.
1 Enfilez la sangle dans la barre arrière en métal, puis dans la boucle à came en plastique en laissant 3 cm de sangle lâche et en vous assurant que le bouton de déverrouillage est accessible.
2 Serrez le harnais de poitrine à l'aide de la boucle métallique latérale Tensionlock jusqu'à ce que tout jeu soit rattrapé et rangez toute sangle lâche.

3 Testez en tirant le bouton de déverrouillage jusqu'à ce que la boucle à came soit complètement ouverte – la sangle lâche devrait se retirer complètement de la boucle à came en plastique.
Responsabilité de l'utilisateur - AVERTISSEMENT
Si le harnais de poitrine est utilisé en dehors du champ d'application de la norme EN ISO 12402-6 et que le harnais de poitrine est enfilé d'une manière alternative, cela se fait à la discrétion et aux risques de l'utilisateur, conformément à une évaluation des risques correspondante.
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont intrinsèquement dangereuses. Vous êtes responsable de vos propres actions, décisions et sécurité.

Il s'agit d'un appareil professionnel et ne doit pas être utilisé par des enfants.
Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
• Bénéficier d'une formation spécifique sur son utilisation correcte dispensée par des personnes qualifiées.
• Familiarisez-vous avec ses capacités et ses limites.
• Comprendre et accepter les risques encourus.
Le non-respect de l'un de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et responsables.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et vous en assumez les conséquences.
Si vous n'êtes pas en mesure, ou n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

AVERTISSEMENT : AVANT L'UTILISATION, UNE FORMATION SPECIFIQUE EST NECESSAIRE POUR L'UTILISATION CORRECTE DE CET APPAREIL ET DE TOUTES SES CARACTERISTIQUES/ACCESSIBILITES SPECIALES. FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LE MONTAGE ET LE FONCTIONNEMENT DE CE SYSTEME DE LARGAGE RAPIDE.

IT - HARNAIS POITRINE À DÉGAGEMENT RAPIDE
Questo PFD è dotato di un'imbacatura pettorale con fettuccia regolabile. Ce harnais torse répond à toutes les exigences de la norme EN ISO 12402-6. La configuration correcte de ce harnais de poitrine afin de se conformer à cette norme signifie que la sangle doit être enfilée à

